

FlexControl
Art. 1883

DE Betriebsanleitung

Bewässerungscomputer

EN Operation Instructions

Water Computer

SV Bruksanvisning

Bevattningscomputer

DA Brugsanvisning

Vandingscomputer

FI Käyttöohje

Kastelunohjain

NO Bruksanvisning

Vanningscomputer

ET Kasutusjuhend

Kastmiskompuuter

LT Eksploatavimo instrukcija

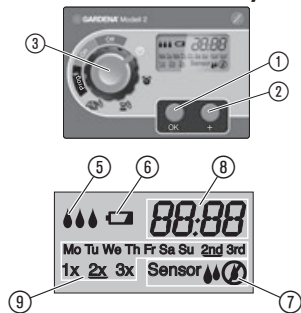
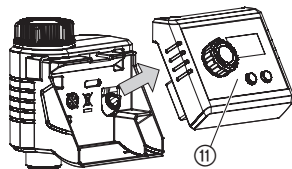
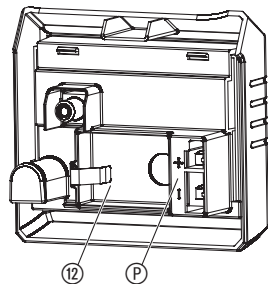
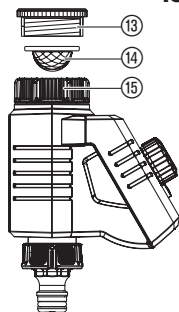
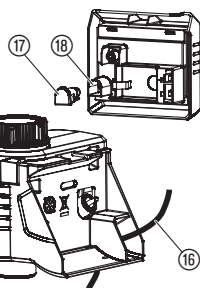
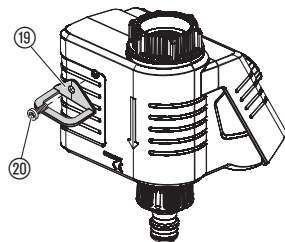
Laistymo kompiuteris

LV Lietošanas instrukcija

Laistīšanas dators

AR دليل التشغيل

كمبيوتر مراقبة الري

F1/F2**I1****I2****I3/M1****I4****I5**

P1

10:20
Mo Tu We Th Fr Sa Su

P2

18:30

P3

0:20

P4

Mo Tu We Th Fr Sa Su 2nd 3rd
1x 2x 3x

P5

☹☹☹ 0:15

P6

OFF

GARDENA laistymo kompiuteris FlexControl

1. SAUGA	82
2. FUNKCIJA	83
3. PALEIDIMAS EKSPLOATACIJA	85
4. PROGRAMAVIMAS	86
5. LAIKYMAS	88
6. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	89
7. KLaidų pašalinimas	89
8. PRIEDAI	90
9. TECHNINIAI DUOMENYS	91
10. SERVISAS/GARANTIJA	92

Instrukcijos originalo vertimas.



Saugumo sumetimais šiuo gaminiu draudžiama naudotis vaikams ir paaugliams iki 16 metų amžiaus bei asmenims, nesusipažinusiems su šia eksploataavimo instrukcija. Asmenys

su fizine ar psichine negalia gali naudoti šį gaminį tik tuomet, jei juos prižiūri ar instruktuoja atsakingas asmuo. Vaikus reikia prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie neįžaidžia su gaminiu. Niekada nesinaudokite gaminiu pavargę, sergantys ar apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų.

Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA laistymo kompiuteris skirtas asmeniniam naudojimui namų ir mėgėjų soduose ir tinka valdyti purkštuvams bei laistymo sistemoms tik lauke. Laistymo kompiuteris yra gali būti naudojamas, pvz., automatiniam laistymui per atostogas.

PAVOJUS! GARDENA laistymo kompiuterį draudžiama naudoti pramonėje ir su chemikalais, maisto produktais, lengvai užsiliepsnojančiomis bei sprogiomis medžiagomis.

1. SAUGA

Baterija:

Kad veikimas būtų užtikrintas, galima naudoti tik 9 V šarminę mangano (šarminę) bateriją, tipas IEC 6LR61!

Kad ilgesniam laikui išvykus laistymo kompiuteris neišsijungtų dėl per silpnos baterijos, bateriją reikia pakeisti, kai mirsi baterijos simbolis.

Paleidimas:

Laistymo kompiuteris gali būti montuojamas tik vertikaliai su gaubteline veržle į viršų, kad vanduo nesi-skverbtų į baterijų skyrelį.

Mažiausias vandens išėigos kiekis saugiai laistymo kompiuterio perjungimo funkcijai užtikrinti yra 20 – 30 l/h kiekviename išėjime. Pvz., „Micro-Drip“ sistemai valdyti reikia ne mažiau kaip 10 lašintuvų po 2 litrus.

Esant aukštai temperatūrai (virš 60 °C ekrane), gali užgesti LCD indikatorius; tačiau tai neturi įtakos programos eigai. Atvėsus LCD indikatorius vėl įsi-žiebia.

Tekančio vandens temperatūra turi būti žemesnė nei 40 °C.

→ Naudokite tik skaidrų gėlą vandenį.

Minimalus veikimo slėgis yra 0,5 baro, maksima-lus – 12 barų.

Venkite tempimo apkrovos.

→ Netraukite už prijungtos žarnos.

Kai esant atidarytam vožtuvui ištraukiamas valdymo blokas, vožtuvas lieka atidarytas, kol valdymo blokas bus vėl sumontuotas.

PAVOJUS!

Eksplotavimo metu šis gaminy s sukuria elektroma-gnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gami-nio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.

PAVOJUS!

Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Plastikini s maišelis mažiems vaikams sukelia uždusimo pavojų. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jų sų.

2. FUNKCIJA

Naudojant šį laistymo kompiuterį galima automatiš-kai laistyti sodą bet kuriuo norimu paros laiku per bet kurį iš dviejų išėjimų iki 3 kartų per parą (kas

8 valandas). Laistymui galima sumontuoti purkštu-vus, automatinio laistymo sistemą arba lašinimo sis-temą.

Laistymo kompiuteris automatiškai valdo laistymą pagal sudarytą programą ir todėl galima naudoti per atostogas. Anksti ryte arba vėlai vakare mažiausiai garuoja ir tuo pačiu mažiausiai suvartojama vandens.





Valdymo elementai [pav. F1]:

Laistymo programa paprastai įvedama valdymo elementais.

Laistymo programą sudaro laistymo pradžios laikas, trukmė ir ciklas.

Mygtukai	Funkcija
① Mygtukas OK	Perima mygtuku + nustatytas vertes.
② + mygtukas	Keičia įvesties duomenis.
③ Sukamoji rankenėlė	Parenka programos parametrus.

Ekranų indikacijos [pav. F2]:

Indikacija	Aprašymas
⑤ 	Mirksi paeiliui, kai laistoma.
⑥ 	Mirksi, kai reikia pakeisti bateriją. Vožtuvas bus dar atidarytas 4 savaites. Nuolat rodoma, kai baterija išseikvota. Vožtuvas nebebus atidaromas (Pakeiskite bateriją, žr. 3 skyriaus PALEIDIMAS EKSPLOATACIJĄ dalį „ Baterijos įdėjimas “).
⑦ Jutiklis  / 	Rodo, kad jutiklis praneša, kad sausa, ir bus atliekamas suprogramuotas laistymas. Rodo, kad jutiklis praneša, kad drėgna, ir nebus atliekamas suprogramuotas laistymas. (žr. 3. skyrių PALEIDIMAS EKSPLOATACIJĄ dalį „ Drėgmės arba lietaus jutiklio prijungimas “).
⑧	Programos laikas.
⑨	Laistymo ciklas.

3. PALEIDIMAS Į EKSPLOATACIJĄ

Baterijos įdėjimas [pav. I1/I2]:

Laistymo kompiuterį galima naudoti tik su 9 V šarminė manganio (šarminė) baterija (tipas IEC 6LR61).

1. Valdymo bloką ⑪ nuimkite nuo laistymo kompiuterio korpuso.
2. Įdėkite bateriją į baterijų skyrelį ⑫.
Atsižvelkite į tinkamą poliškumą ⑬.
Ekrane 2 sekundes rodomi visi LCD simboliai, (žr. 4 skyrių „PROGRAMAVIMAS“).
3. Vėl sumontuokite valdymo bloką ⑪ ant korpuso.

Laistymo kompiuterio prijungimas [pav. I3/M1]:

Laistymo kompiuteris yra su gaubteline veržle ⑮ vandens čiaupams su 33,3 mm (G 1") sriegiu. Pridedamas adapteris ⑯ yra skirtas laistymo kompiuteriui prijungti prie vandens čiaupų su 26,5 mm (G ¾") sriegiu.

→ Įdėkite purvo filtrą ⑭ į gaubtelinę veržlę ⑮ ir prijunkite laistymo kompiuterį prie vandens čiaupo.

Dirvos drėgmės arba lietaus jutiklio prijungimas (pasirinktinai) [pav. I4]:

Be laistymo nustatytu laiku papildomai galima įtraukti į laistymo programą dirvos drėgmę arba lietu.

Pastaba: Jei dirva pakankamai drėgna arba lyja, programa sustabdoma arba blokuojamas programos įjungimas. Laistymas rankiniu būdu galimas visada nepriklausomai nuo to.

1. Valdymo bloką ⑪ nuimkite nuo laistymo kompiuterio korpuso (žr. 3. skyriaus „PALEIDIMAS Į EKSPLOATACIJĄ“ dalį „**Baterijos įdėjimas**“).
2. Dirvos drėgmės jutiklį nustatykite lietinimo **srityje – arba –** lietaus jutiklį (jei reikia, su ilginamuoju kabeliu) **ne** lietinimo srityje.
3. Jutiklio kabelį ⑰ prakiškite pro korpuso angą.
4. Nuimkite dangtelį ⑱ ir jutiklio kabelio kištuką ⑲ įkiškite į laistymo kompiuterio jutiklio jungtį ⑲.
Gali trukti iki 1 min., kol ekrane bus rodoma jutiklio būseną.

Norint prijungti senesnius jutiklius (su 2 polių kištuku) reikalingas **GARDENA adapterio kabelis 1189-00.600.45**, kurį galite įsigyti GARDENA servise.

Montuoti apsaugą nuo vagystės (pasirinktinai) [pav. I5]:

Kad apsaugotumėte laistymo kompiuterį nuo vagystės, galite GARDENA servise įsigyti **GARDENA apsaugą nuo vagystės, gam. nr. 1815-00.791.00.**

4. PROGRAMAVIMAS


Patarimas:

→ laistymo kompiuterį programuokite uždare vandens čiaupa.
Taip apsisaugosite, kad nesuslaptumėte.

Laistymo programos įvedimas:

Programai sudaryti galima nuimti valdymo bloką ir programavimą atlikti judant (žr. 3 skyriaus „PALEIDIMAS | EKSPLOATACIJA“ dalį „**Baterijos įdėjimas**“).

Laiko ir savaitės dienos nustatymas [pav. P1]:


1. Sukamąją rankenėlę pasukite ties 
Mirksi valandos.
2. Parinkite valandas (pvz., 10 val.) parinkite mygtuku + ir patvirtinkite mygtuku **OK**.
Mirksi minutės.

1. Sąvaržą I su varžtu J priveržkite užpakalinėje laistymo kompiuterio pusėje.
2. Sąvaržą I naudokite, pvz., grandinei fiksuoti.


Vienąkart priveržus varžtą nebegalima jo atsukti.

3. Parinkite minutes (pvz., 20 min.) mygtuku + ir patvirtinkite mygtuku **OK**.
Mirksi savaitės diena.
4. Parinkite savaitės dieną (pvz., penktadienį) mygtuku + ir patvirtinkite mygtuku **OK**.
Po parinkta savaitės diena rodomas stulpelis.

Laistymo pradžios laiko nustatymas [pav. P2]:

5. Sukamąją rankenėlę pasukite ties 
Mirksi pradžios laiko valandos.
6. Pradžios laiko valandas (pvz., 18 val.) nustatykite mygtuku + ir patvirtinkite mygtuku **OK**.
Mirksi pradžios laiko minutės.
7. Pradžios laiko minutes (pvz., 30 min.) nustatykite mygtuku + ir patvirtinkite mygtuku **OK**.


Laistymo trukmės nustatymas [pav. P3]:

8. Sukamąją rankenėlę pasukite ties .
Mirksi trukmės valandos.
9. Trukmės valandas (pvz., 0 val.) nustatykite mygtuku + ir patvirtinkite **OK** mygtuku.
Mirksi trukmės minutės.
10. Trukmės minutes (pvz., 20 min.) nustatykite mygtuku + ir patvirtinkite **OK** mygtuku.

Laistymo ciklo (dienos, dažnumo) nustatymas [pav. P4]:

Laistymo dienas galima parinkti tiesiogiai (**Mo** (pirm.) iki **Su** (sekm.) arba kas 2-ą (**2nd**) ar 3-ią (**3rd**) dieną. Laistymo dažnumą galima nustatyti **1x** (kas 24 valandas), **2x** (kas 12 valandų) arba **3x** (kas 8 valandas) per laistymo parą.

Komforto funkcija: jei parenkamas tik laistymo dažnumas, bus laistoma kiekvieną dieną.

11. Sukamąją rankenėlę pasukite ties .
*Mirksi **Mo** (pirm.).*
12. Parinkite dienas (pvz., **Mo** (pirm.) ir **Sa** (sekm.)) mygtuku + ir patvirtinkite/atšaukite mygtuku **OK**.
Po parinktomis dienomis bus rodomas stulpelis.

13. Parinkite dažnumą (pvz., **2x** = 2 kartus per 24 valandas) mygtuku + ir patvirtinkite/atšaukite mygtuku **OK**.
Po parinktu dažnumu bus rodomas stulpelis.

Programos aktyvinimas (Prog):

14. **Sukamąją rankenėlę** pasukite ties **Prog**.
Programa aktyvi.

Kito laistymo pradžios laiko ir dienos rodmuo:

Jei **sukamoji rankenėlė** pasukta ties **Prog**, gali būti rodomas kitas programuotas laistymo pradžios laikas ir diena.

→ Spauskite mygtuką **OK**.

Bus rodomas kito laistymo pradžios laikas ir diena.

Svarbus nurodymas:

Jei kitą dieną nebus laistoma, laistymas baigiamas 24 valandą.

Laistymas rankiniu būdu [pav. P5]:

Vožtuvą galima **bet kuriuo metu atidaryti arba uždaryti rankiniu būdu. Reikia** uždėti valdymo bloką.

1. **Sukamąją rankenėlę** pasukite ties **On**.
Vožtuvas bus atidarytas, lašeliai mirksės paeiliui ir 10 sekundžių ekrane mirksės laistymo trukmė (gamykloje nustatoma 30 minučių).

2. Kai mirksi laistymo trukmė, ją galima keisti mygtuku + (tarp **1** ir **59** minučių) (pvz., **15** minučių) ir patvirtinti mygtuku **OK**.
3. **Sukamąją rankenėlę** pasukite ties **Off**, norėdami anksčiau uždaryti vožtuvą.
Vožtuvas uždaromas.

Pakeista laistymo trukmė įrašoma ir nepriklauso nuo laistymo trukmės programoje, t. y. kiekvieną kartą vėliau atidarant vožtuvą rankiniu būtu bus iš anksto nustatyta pakeista laistymo trukmė.

Laistymo programos išaktyvinimas [pav. P6]:

Parinkus **Off** laistymo programa nebus neatliekama. Programa išlieka. Programos valdomą atidarytą vožtuvą taip pat galima anksčiau uždaryti, nepakeitus programos duomenų (laistymo pradžios laiko, trukmės, ir ciklo).

→ **Sukamąją rankenėlę** pasukite ties **Off**.
Laistymo programa išaktyvinta.

Norėdami iš naujo suaktyvinti laistymo programą, **sukamąją rankenėlę** pasukite ties **Prog**.

5. LAIKYMAS

Naudojimo pabaiga/ Laikymas per žiemą:



1. Norėdami tausoti bateriją, ją išimkite (žr. 3 skyrių „PALEIDIMAS | EKSPLOATACIJA“).
Vėl įdėjus bateriją pavasarį, reikės iš naujo įvesti laistymo programą.
2. Valdymo bloką ir vožtuvų bloką laikykite neužšalancioje ir sausoje vietoje.

Šalinimas:

(pagal Direktyvą 2012/19/ES)

Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.



Svarbu! Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

Išseiktos baterijos šalinimas:

→ Išseiktą bateriją grąžinkite į vieną iš prekybos vietų arba pristatykite į komunalinį atliekų priėmimo punktą.

Šalinkite **tik visiškai išseiktą** bateriją.

6. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Filtro valymas [pav. I3/M1]:

Purvo filtrą ⑭ reikia reguliariai tikrinti ir prireikus išvalyti.


1. Laistymo kompiuterio gaubtelinę veržlę ⑮ rankomis atsukite nuo vandens čiaupo sriegio (nenaudokite replių).


2. Jei reikia, atsukite adapterį ⑬.

3. Išimkite ir išvalykite purvo filtrą ⑭ atsukę gaubtelinę veržlę ⑮.

4. Vėl sumontuokite laistymo kompiuterį (žr. 3 skyriaus „PALEIDIMAS | EKSPLOATACIJA“ dalį „**Laistymo kompiuterio prijungimas**“).

7. KLAUDŲ PAŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Šalinimas
Ekrane nėra indikacijų	Netinkamai įdėta baterija.	→ Atsižvelkite į poliškumą (+/-).
	Baterija išsekvota.	→ Įstatykite naują šarminę bateriją.
	Temperatūra ekrane aukštesnė nei 60 °C.	→ Indikacija atsiras nukritus temperatūrai.
Negalimas laistymas rankiniu būdu per sukamąją rankenėlę ON	Baterija išsekvota ( rodoma nuolat).	→ Įstatykite naują šarminę bateriją.
	Užsuktas vandens čiaupas.	→ Atsukite vandens čiaupą.
	Aejiškąs valdymo blokas.	→ Uždėkite valdymo bloką ant korpuso.
Nevyksta laistymas	Programos įvestis/keitimas pradžios impulso metu arba prieš pat jį.	→ Programos įvestį/keitimą atlikite ne programuotos pradžios laiku.
	Užsuktas vandens čiaupas.	→ Atsukite vandens čiaupą.

Problema	Galima priežastis	Šalinimas
Nevyksta laistymas	Dirvos drėgmės/lietaus jutiklis praneša, kad drėgna	→ Kai sausa, patikrinkite dirvos drėgmės/lietaus jutiklio nustatymą.
	Aejiškias valdymo blokas.	→ Uždėkite valdymo bloką ant korpuso.
	Baterija išseikvota ( rodoma nuolat).	→ Įstatykite naują šarminę bateriją.
Laistymo kompiuteris neužsidaro	Mažiausias kompensavimo kiekis mažesnis nei 20 l/h.	→ Prijunkite daugiau lašintuvų.



PASTABA: Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tiksliai GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgaliojo firma GARDENA.

8. PRIEDAI

GARDENA dirvos drėgmės jutiklis		gam. nr. 1188
GARDENA elektroninis lietaus jutiklis		gam. nr. 1189
GARDENA apsaugas nuo vagystės		gam. nr. 1815-00.791.00 iš GARDENA serviso
GARDENA adapterio kabelis	Senesniems GARDENA jutikliams prijungti.	gam. nr. 1189-00.600.45 iš GARDENA serviso
GARDENA kabelio adapteris	Lietaus ir dirvos drėgmės jutikliams įjungti į įvorę vienu metu.	gam. nr. 1189-00.630.00 iš GARDENA serviso

9. TECHNINIAI DUOMENYS

	Vienetas	Vertė (gam. nr. 1883)
Minimalus/maksimalus darbinis slėgis	bar	0,5 / 12
Temperatūros diapazonas	°C	nuo 5 iki 50
Srauto skystis		skaidrus gėlas vanduo
Maksimali skysčio temperatūra	°C	40
Suprogramuotų laistymo procesų per dieną skaičius		3 x (kas 8 val.), 2 x (kas 12 val.), 1 x (kas 24 val.)
Suprogramuotų laistymo procesų per savaitę skaičius		Nuo Mo (pirm.) iki Su (sekm.) arba kas 2-ą ar 3-ią dieną.
Laistymo trukmė		nuo 1 min. iki 1 val. 59 min.
Naudojama baterija		1 x 9 V šarminė mangano (šarminė) baterija, tipas IEC 6LR61
Baterijos eksploatavimo trukmė		apie 1 metus

10. SERVISAS/GARANTIJA

Servisas:

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

Garantija:

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teiks nemokamai.

„GARDENA Manufacturing GmbH“ gaminiui suteikiama dvejų metų garantija (įsigalioja nuo pirkimo datos). Ši garantija apima visus svarbius gaminio defektus dėl medžiagų ar gamintojo klaidų. Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą arba pataisant sugedusį mums nemokamai atsiųstą produktą; pasiliekaime sau teisę, kurią iš šių pasirinkčių pasirinkti. Ši paslauga teikiama atsižvelgiant į toliau nurodytas sąlygas.

- Įrenginys naudotas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijose.

- Nei pirkėjas, nei nepatvirtinti trečiųjų šalių asmenys nebandė taisyti gaminio.

Ši gamintojo garantija neturi įtakos prekybos atstovo/ pardavėjo teikiamai garantijai.

Kilus problemų dėl produkto, susisiekite su mūsų techninės priežiūros centro darbuotojais arba atsiųskite sugedusį įrenginį kartu su trumpu problemos aprašu į „GARDENA Manufacturing GmbH“. Atkreipkite dėmesį, ar pakanka siuntimo išlaidų ir ar laikomasi pašto ir pakavimo nurodymų. Garantijos pareiškimas turi būti siunčiamas kartu su pirkimo kvito kopija.

Susidėvinčios dalys:

Garantija netaikoma laistymo kompiuterio gedimams dėl netinkamai įdėtos ar ištekėjusios baterijos.

Garantija netaikoma gedimams dėl šalčio poveikio.

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>	<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>	<p>LT Gaminių patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>	<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

FI EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

ET EÜ vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasesst väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.

SV EG-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

LT EB atitikties deklaracija

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EÜretningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

LV EK atbilstības deklarācija

Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Produktbezeichnung: Description of the product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Bewässerungscomputer Water Computer Bevattningscomputer Vandingscomputer Kastelunohjain Kastmiskompuuter Laistymo kompiuteris Laistīšanas dators	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads: <div style="text-align: right;">2013</div>
Produkttyp: Product type: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids: FlexControl	Artikelnummer: Article number: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs: 1883	
EU-Richtlinien: EC-Directives: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: EÜ direktiivid: EB direktyvos: EK direktivas: <div style="text-align: right;"> 2014/30/EG 2011/65/EG </div>	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428APP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Eglise Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Lacey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : //www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
(+30) 210 5193 100
Τηλ. info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
1101 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

KAJICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F
5-1 Nibannyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Secho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
UVbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Treskenveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
mironslav.zejgna@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1883-28.960.06/1217
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com